

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 32 (1970)
Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



PIRELLI

puissant
mordant
durable

TRACTOR AGRICOLO CINTURATO

PIRELLI

D'un prix imbattable

parce que d'une construction beaucoup plus simple: la récolteuse à maïs KEMPER Mais-Wolf pour le 3-points, avec ameneur à colimaçon. Pas de chaînes, pas de graisseurs — mais bain d'huile central pour toute la machine! — donc entretien minime.

Pour un ensilage propre et appétissant:

Mais-Wolf Kemper



Découper et envoyer dans enveloppe ouverte affranchie de 10 ct. à Aebi & Co SA, fabrique de machines, 3400 Burgdorf, tél. 034 2 33 01. Veuillez m'envoyer sans engagement votre prospectus avec prix du KEMPER Mais-Wolf.

Adresse:

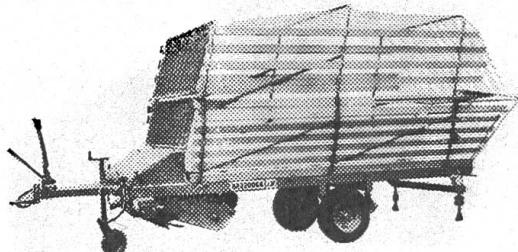
AEBI

Autochargeuses

HAGEDORN

Plus de 50'000 vendues!

Une vaste série de modèles avec un volume de chargement de 16 à 30 m³ permet de satisfaire toutes les exigences.



Cage supérieure rabattable vers l'arrière.



Adressez votre demande sans engagement au représentant général:

Atelier de constructions

4112 Bättwil / Tél. 061 / 75 11 11

Le chargeur frontal universel

ALÖ-QUIKE
est vraiment un chargeur
tous usages!



Polyvalent, sûr, avantageux, il se monte et se démonte en quelques minutes, sans aucun outillage!

Son raccordement au système hydraulique d'origine est extrêmement simple, quel que soit le tracteur. Il n'est pas gêné dans son travail si le tracteur comporte un toit ou une cabine.

De plus, il est interchangeable d'un tracteur à l'autre et peut être équipé de 10 outils standards.

MESSE

Ernst Messer SA
4450 Sissach BL
téléphone (061) 85 23 21

Hürlimann

apporte sur le marché un nouveau tracteur

Type D-110 avec 55 CV DIN

Prix: Fr. 19 800.—

Dans ce prix sont compris:

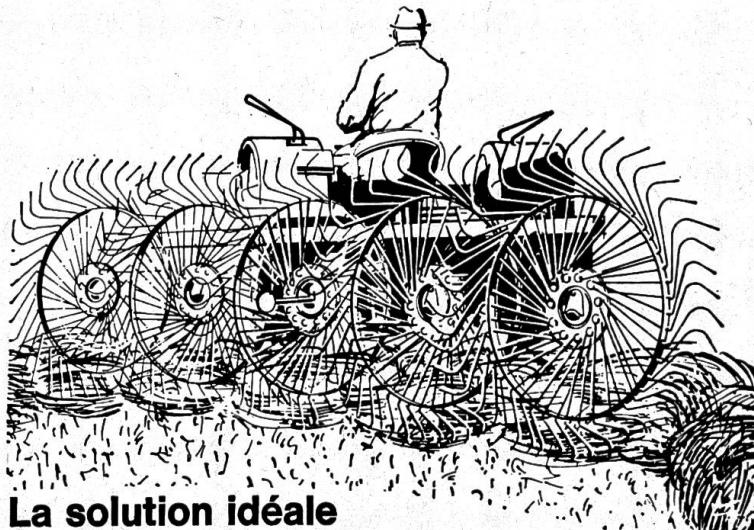
- relevage hydraulique 3 pts
- 10 vitesses avant, 2 vitesses arrière
- double embrayage
- prise de force 540 + 1000 tours + prise de force routière
- siège de santé «Sable»
- la célèbre direction à braquage complet
- garde-boue avant
- clignoteurs, stops
- prise de courant électrique à 7 bornes
- phare de travail
- pneumatiques AR: 11 x 32

**Un tracteur supérieur pour
de grandes exigences**

**Après un essai avec le nouveau Hürlimann D-110
vous serez vous aussi convaincu.**

HANS HÜRLIMANN
Fabrique de Tracteurs 9500 Wil
Téléphone (073) 22 11 44

Bautz



Autre modèle, nouveau: à 4 disques avec dispositif pour 2 andains

La solution idéale

Un râteau à disques qui se fixe au relevage hydraulique à 3 points de votre tracteur en quelques secondes et sans peine.

Ses grands disques à longues dents flexibles s'adaptent parfaitement au sol et ménagent votre fourrage.

Transport facile et adaptation instantanée.

Ce râteau est le complément idéal de votre faneuse à éléments rotatifs.

Demandez-nous un prospectus détaillé.

ROBERT FAVRE PAYERNE

Tél. (037) 61 14 94



1895 — 1970 = 75 Ans

Un passé plein d'avenir !

1960 — 1970 = 10 Ans

Samro Major Kunz



Important pour l'avenir!
La largeur de la voie des roues
et celle du soc sont adaptables à
des sillons de 75 cm.

Machine grande et rationnelle. Grande par sa puissance et rationnelle par sa construction judicieuse. Conçue pour de hautes performances et adaptable aux conditions particulières de chaque récolte.

Samro Major: modèle avec poste d'ensachage, modèle avec benne basculante, modèle avec élévateur pour chargement de véhicule transporteur.

La Samro Major de Kunz, c'est la récolteuse totale de pommes de terre idéale pour gros agriculteurs.

Kunz Machines SA
3400 Burgdorf, 034 2 55 55

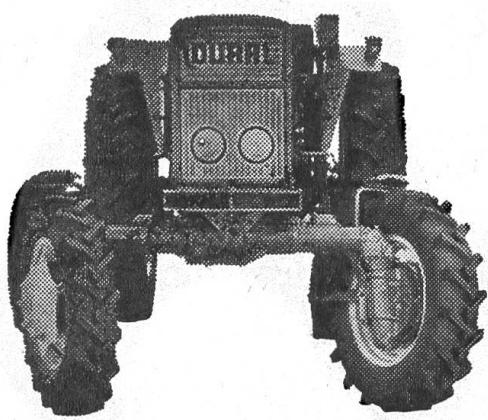


Représentations: Ernest Roth, 2900 Porrentruy BE, 066 612 96; Mottaz SA, 1400 Yverdon VD, 024 2 2612; Werner Christen, 1896 Vouvry VS, 025 7 42 96; Edmond Pichon, 1261 Longirod VD, 022 681152; Henri Evard, 1257 Landecy GE, 022 812 35.

Je suis intéressé par: la planteuse automatique de pommes de terre Cramer les récolteuses Samro Spéciale et Samro Junior la récolteuse Samro Major la trieuse Kunz les élévateurs Kunz la visite de votre conseiller
A adresser s.v.p. à: Kunz Machines SA, 3400 Burgdorf

Expéditeur:

LT 20.6.70



LE CHAMPION DES TRACTEURS
A 4 ROUES MOTRICES

OURAL

3 types à 47 CV.

2 types à 65 CV.

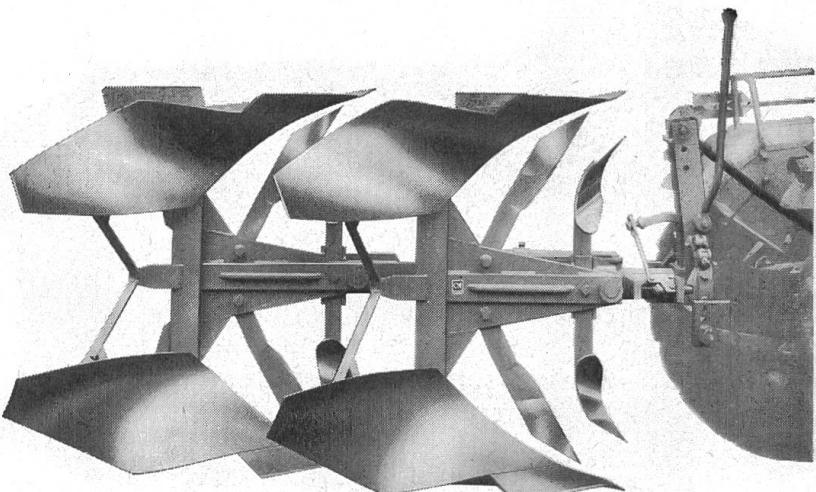
Paul HENRIOD S. à r. l. 1040 Echallens VD

Importateur général pour la Suisse des tracteurs OURAL, fabrique de charrues,
machines agricoles.
Téléphone (021) 81 18 81 - 82



HW-220
HW-230
HW-240

CHARRUES BISOCS



L'effort de traction est minime et le labour parfait.

Forme de versoirs d'excellente réputation qui est parfaitement adaptée à nos divers terrains.

Nouveau dispositif de retournement sans effort.

Dispositif antirupture reliable. Passage large entre les corps de charrue.

Réglage exact des deux sillons dans la largeur.

Les charrues bisocs OTT travaillent avec succès dans toutes les conditions de terrain. Elles sont simples à régler, construites très robustes et exemplaires dans leur rendement de travail. Il vaut la peine de les examiner, de comparer.

Veuillez demander notre offre ou une démonstration sans engagement. Tél. (031) 83 08 11

Notre représentant pour la Suisse Romande:

André Tenthorey, Représentant, 23, route d'Yverdon, 1530 Payerne, Tél. (037) 61 34 33

OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB

VGL

VGL

VGL

VGL

VGL

VGL

VGL

VGL

VGL

Ceci est la superstructure auto-chageuse idéale également pour les tracteurs SCHILTER

Elle n'est pas toute nouvelle, sa qualification dans les conditions extrêmes d'utilisation est depuis bien longtemps prouvée.

Elle est testée IMA.

Il vous suffit d'amener votre châssis SCHILTER sous la superstructure auto-chageuse en position de parking, (voir figure), et en quelques tours de mains vous en faites une auto-chageuse complète. Plus simple n'existe plus! Grâce à une répartition très avantageuse de son poids votre auto-chageuse se prête aux terrains les plus difficiles. Le pick-up arrière garantit un ramassage impeccable des produits. Nous vous prions de nous demander une documentation complète concernant la superstructure auto-chageuse pour les tracteurs SCHILTER.

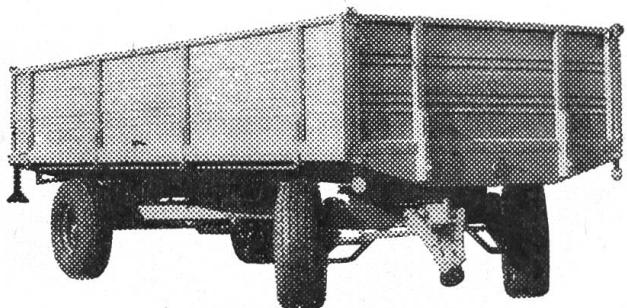


Superstructure
auto-chageuse
en parking.

**Vertriebsgesellschaft
für Landmaschinen mbH
S.A.R.L. pour la vente de
machines agricoles
Luzernerstraße 18
6030 Ebikon/Luzern
Tel.(041) 36 76 26-27**

Prière de m'envoyer sans engagement de ma part des informations supplémentaires concernant la superstructure auto-chageuse pour les tracteurs SCHILTER 1500, 2000, 2500.
Nom: _____
Adresse: _____
Tf/SL³ _____

CHARS A PNEUS



Les véhicules H. HÄMMERLI vous offrent sécurité et robustesse



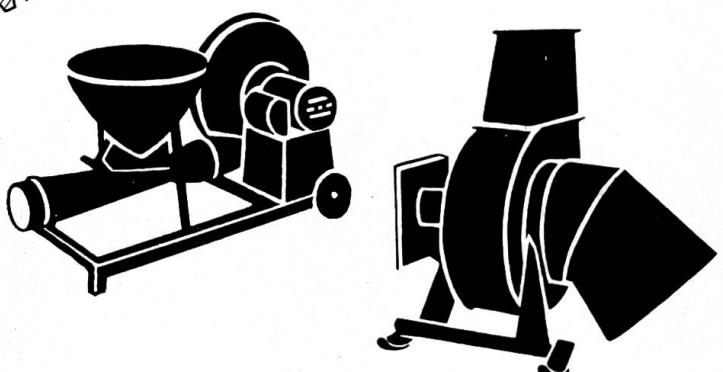
H. Häggerli + Cie 1260 Nyon

ateliers de construction

tél. (022) 61 16 31



**Séchoirs à céréales
Souffleuses à grains
Souffleuses-hacheuses
et de déchargement**

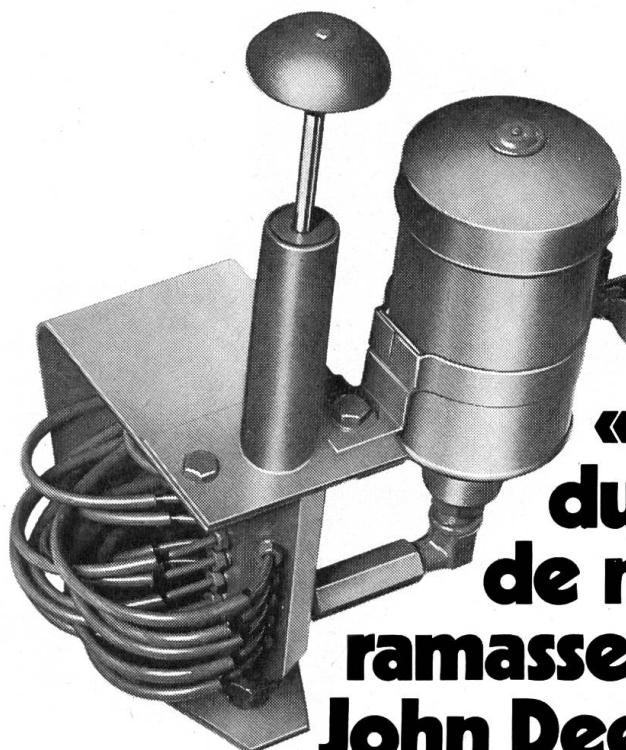


Installations NEUERO sur mesure convenant pour toutes les exploitations et pour les rendements que vous désirez. Prix intéressants!

Tous renseignements par le représentant général:



Atelier de constructions 4112 Bättwil Tél. (061) 75 11 11



**ce graissage
«multi-luber»
du système
de nouage des
ramasseuses-presses
John Deere, c'est une
«assurance bottes bien liées.»**

Des nœuds bien serrés qui ne glissent pas, c'est ce que vous cherchez sur une ramasseuse-presse.

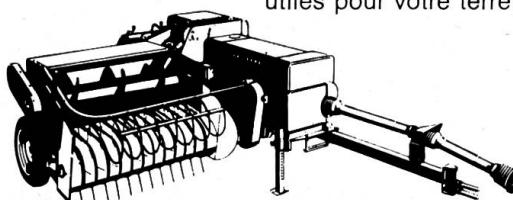
Sur les JOHN DEERE 224, les noueuses sont de haute précision et d'un fonctionnement irréprochable grâce au graissage «multi-luber»: vous pressez un seul bouton et tout le système de nouage est graissé.

Voici un exemple entre cent du souci de la perfection dans la conception et la fabrication des JOHN DEERE. Est-ce un luxe? Peut-être. Mais utile, très utile si vous considérez votre rendement, l'efficacité de votre travail.

JOHN DEERE, spécialiste mondial du travail de la terre, sait que vous avez besoin d'exploiter votre sol d'une façon plus rapide, plus aisée, afin d'obtenir une meilleure rentabilité. Pour cela, il vous présente la gamme la plus complète de matériels agricoles: tracteurs, ramasseuses-presses, moissonneuses-batteuses, ensileuses, machines diverses (en tout 100 équipements différents) avec pour chacun un maximum de luxes... utiles pour votre terre.



**un luxe utile
pour votre terre**

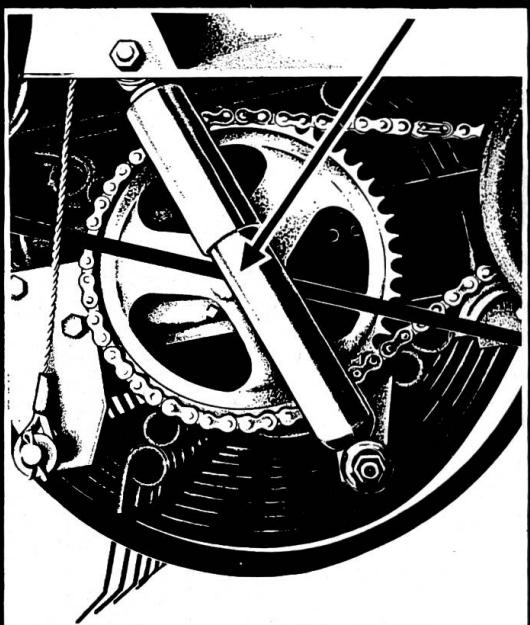


MATRA ZOLLIKOFEN

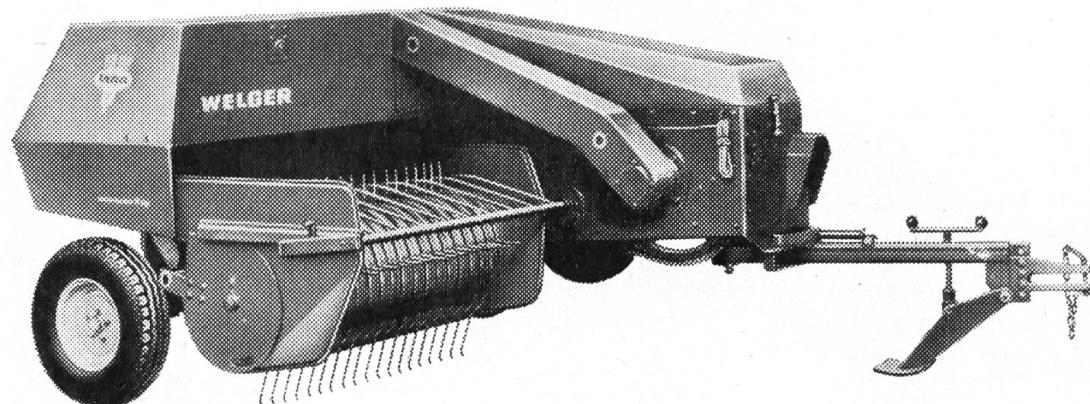
3052 Zollikofen, Tél. 031/ 57 36 36

**Pour vous aussi le choix se portera sur une presse
à haute densité WELGER!**

Un examen minutieux de la nouvelle presse Welger vous fera découvrir les avantages qui dicteront cette décision. De simples exemples de sa technique avancée: l'amortisseur hydraulique du ramasseur — il réduit les secousses causées par un avancement rapide sur du terrain irrégulier, — donc rendement accru —. Le pickup extrêmement large à dents serrés garantie un ramassage propre et sans bavures, même pour du regain. La disposition de la roue derrière le ramasseur nous a permis d'élargir sensiblement ce dernier sans augmenter la largeur totale de la presse. Un détail caractéristique: technique poussée plutôt que carrosserie extravagante.



La sécurité de fonctionnement et la solidité des presses Welger ont une réputation mondiale et par exemple en Allemagne 2 sur 3 presses sont des Welger.



Agrar

Fabrique de machines agricoles SA 9500 Wil SG

Veuillez, s'il vous plaît, m'envoyer le prospectus de

Nom: _____

Adresse: _____

AP